

**FAIR**

FAİR göçmen kökenli kişilere yönelik bir danışma merkezidir.  
AMS NÖ kurumunda işsiz olarak kayıtlısanız, danışmanlık hizmetimizden aşağıdaki konularda yardım alabilirsiniz:

- Dil sorunlarında ve anlamadığınız hususlarda,
- Özgeçmiş, başvuru yazısı gibi temel iş başvuru belgelerinin hazırlanmasında
- İş başvurularında ve iş arayışında
- Mesleki yönlendirme, kariyer planlaması ve kurslar konusunda
- Göç ve uyum konularında
- Yasal ve sosyal haklarınız hakkında
- Oturma yonelik konularda
- Psikososyal sorunlarınızda

**FAIR** سرپشکی

FAIR je savjetovalište za strance. Ako ste prijavljeni na AMS NÖ, to znači da tražite poslo ili ostali bez posla, radnici savjetovališta FAIR pomažu vam i nude vam pratičnu i savjetovanje o sledećim temama:

- lingvističke i interkulturno razumijevanja
- Poslovna orijentacija i planiranje karijere
- Priprema i sastavljanje dokumenata za traženje posla
- Izbor i traženje posla
- Integracioni proces
- Pravna i socijalna potraživanja
- Boravak
- Psihosocijalni problemi

**FAIR** فارسی

فیر یک مرکز مشاوره برای مهاجرین و پناهندگان است  
چنانچه شما در اداره کارآیالت نیدراوستراپن ثبت شدهاید و در  
جستجوی کار هستید و یا بیکارید، تیم کاریکی مرکز مشاوره فیر با  
کمال میل به حمایت شما می‌شتابد. ما همراهی، مشاورت و حمایت  
خوبی را در قبال موارد ذیل در اختیار شما قرار می‌دهیم

- مشاوره به زبان مادری و درک امور میان فرهنگی
- جهت یابی در بازار حرفه و فن، برنامه ریزی برای آغاز یک حرفه جدید و ادامه دادن آموزش در حرفه‌ی تان
- تشکیل کلیه مدارک و اسناد برای درخواستنامه‌ی کار
- جستجو و کاریابی
- مراحل ادغام با جامعه
- مطالبات حقوقی و اجتماعی
- اقامت
- مشکلات روانی و اجتماعی

**FAIR** پښتو

(فیر) هو مركز استشارة للمهاجرين  
إذا كنت مسجلاً في مكتب عمل النساء السفلى  
عاطلاً أو بحثاً عن عمل فإن فريق عمل فير يرحب بك  
حيث نقوم لك المراقبة والاستشارة والمساعدة في  
المواضيع التالية

- فهم اللغة والثقافة
- التوجيه المهني والتخطيط للوظيفة ومواصلة التعليم
- إعداد ملف السيرة الذاتية
- البحث عن عمل
- عملية الإنعام
- المستحقات القانونية والاجتماعية
- الإقامة
- المصاعب النفسية الاجتماعية

**FAIR** Arbeitsmarktpolitische Beratungsstelle für MigrantInnen

deutsch

türkçe

english

français

فارسی

دری

پښتو

srpskohrvatski

нохчийн мотт

русский

kurmancî

македонски

اردو

español

български

bosanski





## Kontakt

Beratungsstelle FAIR  
Kremser Gasse 37/1.OG+DG,  
3100 St. Pölten  
Tel: +43 2742 21804  
[fair.stpoelten@volkshilfe-wien.at](mailto:fair.stpoelten@volkshilfe-wien.at)

## Wann/Öffnungszeiten

Termine nach Vereinbarung  
Jeden Mittwoch 13:30–15:30  
Erstberatung und Information

**volkshilfe.**  
WIEN

Weitere Informationen  
[www.volkshilfe-wien.at](http://www.volkshilfe-wien.at)  
 VolkshilfeWien  
 Volkshilfe\_wien

## Mit finanzieller Unterstützung von



## Beratung in folgenden Sprachen

Arabisch, Bulgarisch, Dari, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Georgisch, Kroatisch, Kurdisch, Mazedonisch, Paschtu, Russisch, Serbisch, Spanisch, Türkisch, Urdu

## FAIR mobile Beratung vor Ort

### AMS St. Pölten

Jeden Dienstag 9–12 Türkisch, Arabisch  
Donnerstag 9–12 Persisch, Arabisch, Russisch

### AMS Amstetten

Jeden 1. und 3. Montag im Monat 9–12 Arabisch

### Tulln

FAIR bei der Hebebühne  
Wienerstraße 22, 3430 Tulln  
Jeden 1. und 3. Montag Arabisch  
Jeden 2. Und 4. Montag Bosnisch, Serbisch, Bulgarisch, Russisch

### AMS Lilienfeld

Jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat Arabisch, Persisch, Kurdisch

### AMS Gmünd

Jeden 2. Dienstag im Monat Arabisch

Impressum:  
Volkshilfe Wien gemeinnützige Betriebs-GmbH  
Weinberggasse 77, 1190 Wien  
01/360 64-0  
[@sekretariat@volkshilfe-wien.at](mailto:@sekretariat@volkshilfe-wien.at)  
Stand: November 2019

Deutsch

# FAIR

FAIR ist eine Beratungsstelle für MigrantInnen. Wenn Sie beim AMS NÖ arbeitssuchend oder arbeitslos gemeldet sind, unterstützt das Team von FAIR Sie gerne. Wir bieten Begleitung, Beratung und Unterstützung zu folgenden Themen:

- Sprachliches und interkulturelles Verstehen
- Berufsorientierung, Karriereplanung, Weiterbildung
- Erstellen der Bewerbungsunterlagen
- Recherche und Arbeitssuche
- Integrationsprozess
- Rechtliche und Soziale Ansprüche
- Aufenthalt
- Psychosoziale Schwierigkeiten

English

# FAIR

FAIR is a counselling center for migrants. If you are registered with AMS NÖ (AMS Lower Austria) as seeking work, or as being unemployed, then the team from FAIR is gladly prepared to help you. Our professional and multi-lingual team offer consultation and support in the following areas:

- Language and intercultural understanding
- Profession orientation, career planning, additional training and education
- The preparation of job applications
- Social integration
- Legal and social benefits rights
- Residency procedures
- Social and/or psychological problems

Русский

# FAIR

ФАИР является консультационным центром для мигрантов. Если вы зарегистрированы на бирже труда AMS NÖ как ищущий работу или являетесь безработным, коллектив ФАИР охотно поддержит Вас по тем или иным вопросам. Мы предоставляем сопровождение, консультирование и поддержку в следующих областях:

- языковое и межкультурное взаимопонимание
- профессиональная ориентация, планирование карьеры
- составление резюме
- поиск работы
- поддержка в процессе интеграции
- правовое и социальное требования
- вопросы о пребывании в Австрии
- психосоциальная консультация